

LLIBRERÍA ASTURIANA

LLITERATURA

PROSA

- * Ramón Lluís Bande, *Un home que cava*. Xixón: Impronta, 2020.
- * Nicolás Bardio, *La colomina 36*. Uviéu: Trabe, 2020.
- * Inaciu Galán, *Cartes nel horru (y delles hestories más)*. Xixón: Cuatro gotes producciones, 2020.
- * Xandru Martino Ruz, *Nunn*. Ribeseya: Delallama, 2020.
- * Nel Morán, *Na sienda'l destín*. Uviéu: Trabe, 2020.

POESÍA

- * Daniel García Granda, *El raitán y el sangrín*. Xixón: Impronta, 2020.
- * Esperanza Medina, *La deuda*. Uviéu: Trabe, 2020.
- * Miguel Rodríguez Monteavaro, *Superpoderes*. Uviéu: Principáu d'Asturies & Trabe, 2020. [Premiu «Asturies Moza de poesía» 2019].
- * Solinca Turbón, *Reflexones d'un cuerpu opacu*. Uviéu: Trabe, 2020. [XVI Premiu «Fernán Coronas» 2018].

TRADUCCIONES

- * Anthony Burgess, *La naranxa mecánica*. Uviéu: Trabe, 2020. [Traducción de José Luis Piquero].

LLITERATURA INFANTIL Y XUVENIL

- * Xurde Fernández, *Ariel y Berta en Baker Street*. Uviéu: Trabe, 2020. [Ilustraciones de David G. Ferrero].
- * Pablo Fraile Dorado, *La llingua de les xanes*. Ribeseya: Delallama, 2020. [Ilustraciones de Paula de la Fuente Atienza].
- * Elena García, *Va tiempu*. Avilés: Pintar-Pintar, 2020. [Ilustraciones de María Ortiz].
- * Vicente García Oliva, *Xosefa de Xovellanos*. Avilés: Pintar-Pintar, 2020. [Ilustraciones d'Ilemi Cuesta Mier].



- * Paquita Suárez Coalla, *Cuentos pequeñinos y grandes pa dormir y pa quedar espertos*. Uviéu: Trabe, 2020. [Ilustraciones de Francisco Pimiango].

TRADUCCIONES

- * Hans Christian Andersen, *El coríu feu*. Xixón: Impronta, 2020. [Versión d'Irene Riera; ilustraciones de David G. Ferrero].
- * R. Goscinny & A. Uderzo, *Astérix na tierra de los britanos*. Madrid: Salvat Grupo-Ed. Bruño, 2020. [Traducción de M^a Xosé Rodríguez López].
- * Hergé, *Oxetivu la lluna*. Barcelona: Zephyrum ediciones, 2020. [Traducción de M^a Xosé Rodríguez López].
- * Hergé, *Pasiando pela lluna*. Barcelona: Zephyrum ediciones, 2020. [Traducción de M^a Xosé Rodríguez López].
- * Charles Perrault, *Los tres gochinos y el llobu*. Xixón: Impronta, 2019. [Versión d'Irene Riera; ilustraciones de María Perera].
- * Irene Riera, *El rei Midas*. Xixón: Impronta, 2020. [Ilustraciones d'Alberto Pieruz].
- * Irene Riera, *Teseú y el minotauru de Creta*. Xixón: Impronta, 2020. [Ilustraciones d'Alberto Pieruz].

ESTUDIOS Y TRABAYOS

- * Inaciu Galán (coord.), *Actes del I Seminariu Oficialidá: el camín constitucional de futuru pal asturianu*. Xixón.

VARIA

- * Nicolás Bardío, *Depués d'ochobre*. Uviéu: Radagast, 2020.
- * Bertu Ordiales, *Llugares máxicos d'Asturies*. [Xixón]: Autoedición, 2020.

NAVIA-EO

- * Conchita Álvarez Lebreo, *Na palma da túa mao*. Uviéu: Trabe, 2020





María José Fraga Suárez, *Equipaxe de mao*. Uviéu: ALLA, 2020. [A lluz y a solombra, el que se gana y el que se perde, os momentos y os paisaxes memorables: al cabo, nel viaxe da existencia namás acarrexamos con nosoutros lo esencial, lo que tresforma el recorrido en vida. Esto é lo que qu'axunta María José Fraga (El Franco, 1964) neste llibro nel qu'abre el sou equipaxe de mao pra enseñarlo a través del detector de metales da poesía. Despós dos poemarios *Terra de Pataricos* (2007) y *Han ser cinza...* (2010) el autora verque nestos 55 textos el cuaderno de bitácora da súa esperiencia vital y dibuxa cuas llinias dos sous versos el mapa da memoria, qu'ê tamén el mapa del presente].

REVISTES

- * *Anuariu de la música asturiana 2020*. Uviéu: Goxe Producciones. [Nueva entrega correspondiente al año 2020. Tres un «Entamu» especialmente precisu, «Autoxestión & Institucionalización», esta entrega inclúi tres entrevistas a los grupos «Muyeres», «Fruela 757» y a Lisardo Lombardía; los reportaxes «Los mayestros Torner y Benedito y la Xirandiya d'Avilés», «Un futuru musical asturianu onde lo culto beba de lo popular» y «Crónica de la pandemia»; l'informe «Consumu dixital». Completen el número: «El Cantar de los Siete Infantes de Salas (Castiella y La lleenda de Soutu los Infantes (Asturies)» (recoyida de material); una alcordanza a «Celestina de Ca Sanchu»; «Les identidaes musicales como iconu»; «Cortocircuitos» y «Cola música a otra parte»; les crítiques «La carrera del corredor de fondu» y «Drag Queens cola saya colorada»; la crónica «"Rambalín" de Rodrigo Cuevas, Premiu Camaretá 2020»; el reportaxe fotografícu «La BSO de la oficialidá»; el manifiestu «Por una RTPA al serviciu de la cultura asturiana»; anuncios varies; y una rellación de les publicaciones discográfiques y llibros audiovisuales asoleyaos nesti pasáu 2020. Dirixe la publicación Xune Elipe y collaboren nella, amás del so direutor, Damián Barreiro, Xicu Ariza, Alberto Álvarez Peña, Juan Alfonso Fernández García, Xulián Suárez Flórez, FMC de Xixón, Ignaci Llope, A.M.A., y Adolfo Camilo Díaz].
- * *Asturies, memoria encesa d'un país*. N^u 40 (2020). [Editada pola Fundación Belenos, la revista llega al so número 40 coles collaboraciones que vienen darréu: «Caparines n'Asturies», d'Ángel Morán; «Señores de forca y cuchiellu. La lleenda de "El Desterrado"», d'Alberto Álvarez Peña; «"Trés texos un reinado". La eternidá nun dichu asturianu», de Cristobo de Milio



Carrín; «De la h.ilandera en Sotres, Cabrales», d'Ana M^a Moradiellos; «Artes tradicionales de pesca en Llastres», de Macario Victorero; «La caxa sidra», d'Inaciu Hevia Llavana; «Arcu Atlánticu: El celtismu na dómina post-folk. Reflexones sobre la vixencia d'un elementu identitariu na música asturiana d'anguañu», de Daniel Cueli Canto. «L'estoxu» que robla Naciu Llope y «Cartafueyos de Belenos» zarren el número].

* *Friúz*. N^o13 (setiembre 2020). Coord. Lluís Portal. Edición dixital. Villaviciosa, Compañía del Ronchel. [Llueu d'una editorial de la redaición de la revista, abre'l número una «Entrevista a Adrián Pumares, Secretariu Xeneral de Foro Asturias» de Lluís Portal. Siguen darréu «Ramón Menéndez Pidal escribió-y al llingüista portugués Leite de Vasconcelos cartes n'asturianu», de Mel Riva; «El virus na veraña», de Milio Mariño; «El síndrome del cachopu», de Xuan Pedrayes; «Morrió Gonzalo Cerezo Barredo, una víctima del covid-19; el maliayés fúi enterráu en Madrid ú vivía», de la redaición de la revista; «Arango, direutor del *Eco de Cabranes*, alcalde conservador del so conceyu y delicáu poeta en bable», de R. Costales; «Sidra Castañón, un llagar con más de 80 años que nun baxa la guardia de la renovación y la escelencia sidrera», de R. Costales. Zarren esti número 13 «Vamos hacia la III República», que robla Lluís Portal, y un testu de *La vuelta al mundiu en 80 díes* de Xulio Verne.

MUSICA

* Carlos Rubiera, *30 asturianaes*. Uviéu: Goxe. [Llibru + CD].

REVISTES, CARTAFUEYOS Y OTRES PUBLICACIONES

(N'asturianu o con collaboraciones n'asturianu)

- * *Boletín Suatea*. Uviéu: SUATEA. N^o 188 (2020).
- * *Cuadiernu. Revista Internacional de Patrimonio, Museología Social, Memoria y Territorio*. Santu Adrianu, La Ponte-Ecomuséu. N^o 8 (2020).
- * *El Llumbreiru*. Zamora: Furmientu. N^{os}62-63 (2020).
- * *Estaferia ayerana*. Morea. N^o 24 (2020).
- * *La Sidra*. Xixón: Ensame Sidreru. N^{os} 195-199 (2020).
- * *El Sindicato*. Uviéu: CCOO. N^{os} 197-199 (2021).

